

Rippl-Rónai Múzeum

Néprajzi Szakág

Együd-hagyaték

Leltári szám: RRM_EA A-163

Rédey Gyula tanító
charosi együftése: büntzetel}
(1923)

15 oldal

BUCSUZTATÓK

Gyűjtötte:

Rédey Gyula ktanító

Iharos, 1923.

1.

Molnár Mariska 3 hónapos Iharos, 1923.nov.15.

Kedves addig a kis rózsá, virágát nem hullatva
De aztán takarják földbe, ha enyészet elérte.

Igy jártam én is kis rózsácska, hervadt éltem virága,
Mint azt földbe, engem sirba, visznek alvó hazámba.

Aki ápolta rózsámat, siratja mulásomat.
Te vagy az te édes apa, és te édes jó anya.

Elmulásán rózsátoknak szüleim ne sirjatok,
Hisz angyal lett én belőlem, értetek imádkozok.

Fönn az égben az Istennél összetett kis kezemmel
Esdekelek, hogy éltetek, áldassék sok örömmel.

Áldd meg édes jó Istenem én öreg szüleimet
Vezérelj az élet utján minden lépéseiket.

Holtok után a menyekben kapjanak majd szent helyet,
Hol elhunyt unokáikkal áldhassák majd az Istent.

Keresztszüleimnek is már köszönöm jószágukat,
Legyen éltük itt lenn boldog, láthassák a menyházát.

Indulok már menyházába Istenemet dicsérni,
Örvendezve angyalokkal neki éneket zengőni.

Vigyétek hát ki testemet a temető kertjébe,
Kivánjátok és mondjátok "Nyugodjon ott békében".

2.

2.

Ádám István 78 éves Iharosberény, 1923. dec. 1.

Végét értem én már hosszú életemnek
Lelkem visszaadom drága teremtőnek,
Ő legyen ezután lelkemnek őrzője,
Légy irgalmas hozzám ég-föld teremtője.

78 évnek az örömét és buját
Átéltam és láttam a mulandóságát,
Mert szegény és gazdag a sir felé siet
És lelkükön kívül, itt hagyunk mi mindent.

Őreg jó hitvesem, tudom, hogy fáj szived,
Hisz az kit szerettél, meghólt és jég hideg.
Bocsáss, ha vétettem jó lélek ellened,
Adjon Isten örök boldogságot neked.

Testvéreimnek is sirva nyujtom kezem
A törzs ágaiból kiszáradt életem.
Élteteknek legyen sok édes öröme,
Jóságtoknak pedig az ég legyen bére.

Áldjon meg az Isten családaitokkal,
Éljetek sok évet tartós boldogsággal.
Nézzetek egy kicsit öreg jó páromra,
Ajánlom testvéri hű pártfogástokba.

Kedves sgoraim legyetek boldogok,
Családaitokkal érjenek malasztók,
És ha elvégzitek a földi életet,
Élvezzétek menyben égi örömeiket.

Keresztgyermekeim, Isten már hozzátok,
Keresztapátokat többé nem látjátok
Sok évet éljete, boldogok legyetek
Isten segélyen meg, Isten már veletek.

Kedves jó komám és összes rokonok
S minden ismerősöm tőletek bucsuzom;
Köszönöm a velem tett jó dolgaitokat
Isten vezérelje e földön utjukat.

S most hozzád kiáltok szerelmes Jézusom:
Óh bocsásd meg nekem minden gyarlóságom
Vigy hát országodba, add meg örök jussom
Hol szent angyaliddal legyen üdvös sorsom.

2

3. Özv. János Istvánné 78 éves Kanizsaberek, 1923.dec. 23.

Régen árván éltem özvegyi éltemet
Hullottak könnyeim férjem sirja felett
S őme elérkezett újabb vőlegényem
Nem választ el tőle senki többé engem.

Hosszas nagy időket éltem az életben
E közt 12 év, bus özvegyi létben,
De anyhet lelt lelke kedves jó öcsémben,
Kedves testvéremnek drága gyermekében.

Nálad éltem én le végső napjaimat
Stumpf József jó öcsém vedd hát végső szómat
Ápoltatok engem beteges ágyamban,
Éljetek sok napot e gyarló világban.

Fizesse meg Isten fáradozásokat,
Áldja meg jó nődet s kedves magzatidot
Sok éveken által boldogul éljetek
Jóban és balsorsban Istent dicsérjétek.

Szeretve üdvözlöm összes rokonimat
Áldom jószágukért s kedves családjukat,
Kérem a jó Istent, hogy mindenkor áldja
S a földi harc után egekbe fogadja.

Stana szomszédomtól szintén elbucsuzom,
Neki és nejeinek áldásomat hagyom,
Vezesse e földön Isten lépésüket
Gond, bu és betegség kerülje éltüket.

Isten veled világ, megyek már siromba
Fogjátok testemet, induljunk az utra.
Jöjj segítségemre édes Sűz Mária
Esedezz érettem, jussak országodba.

4. Korpics Teréz 23 éves asszony, Magasd, 1924. jan.29-én

Óh halál, miért vevéd el fiatal életemet,
Ha már nem szántál engemet, szántad volna férjemet
Fiatal éltemnek, szívem melegének
Vége van már mindennek.

Bucsuznám, de alig van szó, a szók nagy világában
Mely fájdalmam kifejezze e rideg állapotban,
Mert itt hagyok mindent, kedves jó férjemet
S minden ismerősömet.

Óh jó párom Isten veled! emlékezz hitvesedre,
Szómonra a te életed, gyász borult életedre,
Hitvesem légy boldog, míg benned szív dobog
Legyen szerencsés sorsod.

Szeretett jó testvéreim az éltet már itt hagyom
Nem hittem még, de az Isten akaratján megnyugszom.
Az Isten éltesen, kedves hitvestekkel
Sok éven egészséggel.

Unokatestvéreimnek én szívemből kívánom;
A jó Isten mindnyájukat áldja meg e világon
Szép családjakkal, tartós boldogsággal
Áldja meg javaival.

Jó napam, fogadd én tőlem végső köszönetemét
Áldjon meg a jó Istenünk s áldja meg életedet
Az ég s földnek Ura, vegyen pártfogásba
S vigyen föl menyországba.

Minden összes rokonaim és kik itt megjelentek
Az eltávozó utolsó bucsuját im vegyétek,
Sokáig éljétek, egymást szeressétek
Boldogságot érjétek.

Most tehát hideg testemet fogjátok föl s vigyétek
Isten hozzád gyarló világ és minden élő lélek
Szűz Anyám Mária, légy kegyelmes hozzám
Légy nekem is pátrónám.

5. Bencze Józsefné Gágy pta. 1924. február 11.

Megpróbáltál engem szerelmes Istenem
Sulyos betegséggel jöttél én ellenem
De érted én mindent békével szenvedtem
Tetszésednek magam alája vettem.

Gyászos életemnek, hol vagy sorsos társa,
Elhervadt keblemnek hű vigasztalása,
Szeretett magzatim nevelő s támasza?
Hol vagy kedves férjem, életemnek társa?

Óh ne siránkozzál, felejts el engemet,
Keserves sirásod rajtam nem segíthet!
Boldogság s egészség környezze éltedet,
Isten félelmében nevelő gyermekinket.

Megbocsáss jó uram! ha megbántottalak
Szent házasságunkban eltöltött év alatt.
Bus özvegységedben tekints fel az égre
Egykor láthatod te is Jézusunkat menyben.

Édes gyermekeim jertek kebelemre
Édes magzataim bucsuzzunk örökre.
Fáj szívem értetek, kedves jó véreim,
Árvák maradtatok szerető gyermekim.

Az árváknak anyja viselje gondotok
Édes anyátokért is imádkozzatok.
A jó Isten legyen mindvégig veletek,
Hogy ha ő el nem hagy, boldogok lehettek.

Gyermekeim között, Marim, te vagy boldog
Jó férj mellett neked boldog a te sorsod
Szeretett férjedben sok örömed legyen
És drága férjeddal Isten vezéreljen.

Édes jó szüleim sokáig éljenek
Minden dolgaikban boldogok legyenek
Segélye az Isten sok jóval áldja meg,
Holtuk után menybe koronát nyerjenek.

Édes jó testvérim és ti jó sógorok,
Sógornőtől is im végleg bucsut mondok
Kedves családokat tartsa meg az Isten
Éljetek boldogul szép egyetértésben.

Szerető nászomat és nászasszonyomat
Áld meg én Istenem, egész családjukat
Köszönöm értem tett sok jó tetteiket
Éljenek nagy időt s tartós örömeiket.

Együttesen vegyék az én jó komáim,
Végköszönésemet és komaasszonyim
Köszönöm szivemből jó akaratjukat
Tartsák emlékükbé komaasszonyukat.

Kik itt a magányban voltak lakótársak
Kovács György s családja Isten már hozzátok
Köszönöm Kovácsné szives ápolását,
Isten fizesse meg minden fáradságát.

Elbucsuzom végre minden földi lénytől
Nincs már maradásom elmegyek a földről.
Hű párom, árváim, boruljatok reám
Akik mindig olyan jók voltatok hozzám.

Kegyelmes Jézusom, hosszas kinsaimért,
Adj menyországban nekem jutalmi bért,
Légy irgalmas nekem a szegény bűnösnek
És szent országodba tégy meg örökösnek.

6. Özv. Csurgai Jánosné 57 éves Iharosberény 1924. febr.16.

Hozzád kiált lelkem szerelmes Istenem;
Hogy irgalmaságod legyen most én velem
Midőn elindulok gyászos lakásomba
Hogy ott megnyugodjam a holtak sorsában.

Özvegyi éltem volt, de volt hű gyámolom
Ami nagy ritkaság, én nem panaszkodom
Ápoltak, gyámoltak, szerettek engemet
Elviselhetővé tették életemet.

Áldd meg Isten azért Lajos gyermekemet
Kedves jó menyemet s adj nekik szép éltet
Köszönöm velem tett minden fáradságotok
Isten vezéreljen és áldja dolgotok.

Fiaim s lányaim kedves családtokkal
Áldjon meg az Isten minden földi jóval
Szerető anyátok elmegy már a sirba
Kivánjátok nekem jussak menyországba.

Szerető testvérim Isten már hozzátok
Boldogul éljetez és kedves családtok
Köszönöm testvérim szereteteket
Áldjon meg az Isten s áldja népeteket

Kedves unokáim az Isten veletek
Jó tetteitekért áldásom vegyétek
Ütött az én óráim Istenemhez megyek
Öreg anyátokat el ne feledjétek.

Kedves jó nászaim vegyétek bucsumat
És nászasszonyaim végső óhajomat
Családtok körében éljetez sok évet
Ő bennük mindenkor leljetez örömet.

Komáasszonyimhoz ez a végső szavam
Boldogok legyenek e muló világban
Összes rokonimat tartsa meg az Isten
Megelégedés közt szép családi létben

Azoknak is mostan köszönöm lépését,
Kik nem tagadják meg testem kísérését
Övéikkel együtt éljenek sok évet
Megelégedés közt, tartós boldog éltet.

Édes szép szüz Anyám végy szent pártfogásba
És te kegyes Jézus vigy szent országodba
S védszentem kérlek én, imádkozzál értem
Hogy a szép menyekbe legyen örök helyem.

7. Szanyi Teréz 1 éves Pád pta. 1924. márc. 2

Mint a gyenge szép virágszál a naptól elhervadt
Téged is az irigy halál kiseded úgy leszakasztott

Bár oly rövid volt életed, mint az elmuló árnyék
Mégis kesergik haláloed a bánatos hiv szülék

Édes apám, édes anyám, bár elváltak én tőlem
Óh szünjék meg fájdalmatok, hiszen boldoggá lettem

Vérző szivetek sebére, az ég kegyes Isten
Terjessze égi vigaszát s adja rátok áldását.

Óh jőjjetek ti is mostan szeretett jó testvérek
Ide piciny koporsóhoz, mert én messze elmegyek.

Legyetek a jó szülőknek kedves jó gyermekei
Hogy örüljete ott soká, hol Istennek angyali

Áldd meg édes jó Istenem az öreg szüleimet
Vezérelj az élet utján minden lépéseiket.

Holtok után a menyekben, kapjanak majd szent helyet
Hol elhunyt unokájjal áldhassák majd az Istent.

Nagybátyáim, nagy néném vegyék hideg csókomat
Családjjal egyetemben, Isten áldja dolgukat.

Szeretett keresztszüleim végbucsut rebeg nyelvem
Mert tartottak keresztségben, áldja őket Istenem.

Most kicsiny ártatlan lelke, szálljon hozzád jó Atyám
És te végy öledbe engem, Szüz Mária jó anyám.

Angyalokkal, szent karokkal én is hadd dicsérhessem
Az Ur Jézus áldott nevét, most és örökkön Ámen.

8. Horváth Julianna 14 éves Gánna pta. 1924. márc. 20.

Mért e siró bus közönség, e gyász koporsó körül?
Élettavas vált a télre, a szemben könny azért gyül.

Próbát tett az Isten itten, hogy mennyire szeretik
Elvette, kit ugy szerettek bus szülőknek örömét.

Hol van itt a gyógyir balzsam a szenvedő szivekre?
Oh csak nálad oh Jézusom, tekints a szenvedőkre.

Jó atyám, összetört lélek, reményed im porba hullt
Lelked kedves virágára bánatos felhő virult.

Pusztá lett már hangos házad, a bu költözött bele
De lányod távozóban is azt mondja: Isten veled.

A csapást türd mit az Isten próbaképpen adott rád
Az ima nyujtsa szivednek legbiztosabb vigaszát.

Jó anyám ki fölneveltél s szerettél mint éltedet
Ki pótolja jó szivedben ezután már helyemet.

A helyettes ott van nézzed, rád tekint a keresztfán
Jézus legyen vigasztalód, Isten áldjon jó anyám.

Jöjj el néha bus siromhoz s öleld ott meg keresztem
Könnyebben viseled a but, seb nem fáj ugy sziveden.

Jöjjetek a koporsóhoz szeretett kis testvérek
Nézzetek rá utoljára, mert én messze elmegyek.

A jó Isten növesszen meg és tartson meg bennetek,
Én helyettem jó szüleinknek örömük majd legyetek.

Áldd meg édes jó Istenem az öreg szüleimet
Vezérelj az élet utján minden lépéseiket.

Szeretett édes nagybátyám a kedves családjával
Boldog éltők legyen itt lenn, ezen gyarló világban.

Drága jó nagy nénémnek is és kedves családjának
Boldogságot és örömet végszavaim kívánnak.

Kedves jó keresztszülem köszönöm jószágokat
Családjokkal egyetemben éljenek vig napokat.

Kedves lánybarátném, kikkel éltem boldogan
Távozásom alkalmával hozzátok is van szavam.

Éltünk rövid s bizonytalan, holnap már tán ti mentek
Hogy a lélek szép maradjon, e földön ugy éljete.

Ezt a kincset tartsátok meg, akkor ez a földi lét,
Csak átváltozás lesz rátok, itt nyertek majd örök bért.

Testvivőim ti vagytok most a vőfélyek s nyoszolyók
Mielőtt innét vinnétek ti hozzátok is szólók,

Ahány csillag van az égen és fűszál a zöld réten
Annyi áldás szálljon rátok ezen földi életen.

Szűz Mária, tisztaságnak liliomszüz edénye,
Im egy leány esd te hozzád, kinek voltál reménye.

Pártfogásod által nyerd ki, hadd érhessek menyekbe
Dicsérve a szentek szentjét, éljek örökké Amen.

9. Ihász Rozália 3 hetes Iharosberény 1924. ápr. 11.

Kedves addig a kis rózsza, virágát nem hullatva
De aztán takarják földbe, ha enyészet elérte.

Igy jártam én kis rózsácska, hervadt éltem virága
Mint azt földbe, engem sirba visznek alvó házamba.

Aki ápolta rózsámat siratja mulásomat
Te vagy az te édes apa és te édes jó anya.

Ne sirjatok jó szüleim, igaz messze megyek én
Angyal leszek az Istennél s ott vár 3 testvérkém.

Jó szülőim 4 kis ajkkal kérjük ott fent az Istent
Boldogságot és örömet adjon nektek ide lennt.

Áldd meg édes jó Istenem az öreg szüleimet
Vezérelj az élet útján minden lépéseiket

Holtok után a menyekben kapjanak majd szent helyet
Hol elhunyt unokáikkal, aldhassák majd az Istent.

Keresztapám s keresztanyám, köszönöm jószágukat
Családjokkal egyetemben éljenek vig napokat.

Ti is összes jó rokonok vegyétek köszönetem
Áldjon meg itt lenn bennetek minden jóval Istenem.

Most kicsiny ártatlan lelkem, szálljon hozzád jó Atyám
És te végy öledbe engem fájdalmas szép Szűz Anyám.

Angyalokkal s testvérimmel én is hadd dicsérhessem
Az Ur Jézus áldott nevét, most és örökkön Aman.

10. Bencsics József 22 éves Magasd pta. 1924. ápr. 12.

Ember tekintsél csak e gyász koporsóra
S ne feledkezzél meg, mi éltednek sorsa
Örülsz, vigadsz itt, lelkeddel nem törődsz
Mikor nem is várod, a halál elsöpör.

Mivé lettem én is, fiatal éltemmel
Egy hónapig tartó házas életemmel
Eltüntem e földről, és már megyek oda
Hol a boldogságot feltalálom újra.

Jöjj a koporsóhoz kedves feleségem
Ölelj át utólján szerető hitvesem
Özvegység tettelek, örömet ígértem
Drága jó hitvesem bocsáss meg énnekem.

Ne feledjél engem, hisz úgy szerettelek
Áldja meg Istenem a te életedet.
Bus özvegységemben tekints föl az égre,
Szerelemtől reszket ott a csillag fénye.

Szerető jó anyám Isten legyen veled
Isten oltalmazza özvegyi éltedet
Bocsáss meg énnekem, add rám áldásodat
Ne felejts el engem, szerető fiadat.

Édes jó testvérim megyek már tőletek
Isten jóságába ajánlak bennetek
Jóságtokért áldjon meg a kegyes Isten
Tartson meg bennetek, tartós/boldogságban/ békességben.

Kedves jó sógorok és sógorasszonyok
Én eltávozom már, hát Isten hozzátok
Kedves családtokkal sokáig éljetelek
Tartós boldogságot itt lenn élvezzetelek.

Hozzátok is szólok jó cselédtársaim
Minden jó rokonim és hű barátaim
Kedves családtokkal tartsa meg az Isten
Éljetek boldogul szép egyetértésben.

S most hozzád kiáltok szerelmes Jézusom
Oh bocsásd meg nekem minden gyarlóságom
Vigy szent országodba, add meg örök jussom
Hol a szenteiddel legyen üdvös sorsom.

11. Sörlei István 10 éves Pád pta. 1924. ápr. 18. /Npéntek/

Alig nyílt még az élet számomra s már kész a sir,
Oh! mert a halál karjának ellene állani ki bír?

Kioltá ifju életemet a halál hideg keze,
Mert így tetszett az Istennek, legyen áldott szent neve.

Jó szülőim könnyet fakaszt szemetekből halálom,
Mert tudom, hogy fáj szívetek az én elválásomon.

Virág voltam kebleteken, de Isten is szeretett
S mert szeretett, magához vett, a menybe helyeztetett.

Édes apám, édes anyám, utánam ne sirjatok,
Hisz menyország lett a hazám, értetek imádkozok.

Fönn az égben az Istennél összetett kis kezemmel
Esdekelek, hogy éltetek áldassék sok örömmel.

Mari drága testvéremnek és szeretett férjének
Kivánom, hogy örvendjenek sokáig ez életnek.

Szeretett jó öreg anyám, áldja Isten a dolgát,
Élte után, majd a menybe lássa jó unokáját.

Nagybátyáim, nagynéneim vegyétek a bucsumat,
Tudom azt, hogy szerettetek, azért nyujtom karomat.

Kivánom, hogy szép éltetek, legyen majd az életben
Éljetek sok időt itt lenn, vidáman s egészségben.

Unokanéném nézz csak rám, elragadott a halál,
Isten óvjon minden bajtól, hogy hozzám oly jó valjál.

Keresztszülőimnek is már köszönöm jószágukat
Legyen éltök itt lenn boldog s láthassák a menyházát.

Szeretett uraságomnak és kedves családjának
Hideg ajkam boldogságot és örömet kívánnak.

Pusztabeliék s kis barátim, kikkel éltem boldogan,
Távozásom alkalmával, hozzátok is van szavam:

Ahány csillag van az égen és fűszál a zöld réten
Annyi áldás szálljon rátok ezen földi életen.

Nincsen e világon nekem, többé semmit keresnem
Jöjj, hát felfeszített Jézus, adjál helyet énnekem.

Jöjj, te is őrző angyalom, te menyei bőfélyem
Az örök városba immár, kísérj be engem Amen.

12. Borsfai Antal 69 éves Pád pta. 1924. máj.25.

Fölséges Istenem! Te hozzád kiáltok
Middn már e földtől örökre megválok
Sötét sir vár engem, abba el kell mennem
Kérlek édes Jézus, légy te most melletttem.

Add hogy hálás legyek jó gyámolóimhoz
Kedves gyermekimhez s jó családjaikhoz
Kik gondoztak engem, kedvemet keresték
Végköszönetemet, immáron hát vegyék.

Tartson meg az Isten Katim egészségben,
Kedves hitveseddel boldogság s jó létben
Ne keseregj értem, hanem imádkozzál,
Hogy egykor egekben engem megláthassál.

György, édes jó fiam, apád azt óhajtja
Élj sok boldogságot e vándor utadba,
Szeretett jó nőddel legyetek boldogok
Az Isten áldja meg minden jó dolgotok.

Rozim édes lányom, fogadd bucsuzásom
Légy szerencsés mind itt, mind a más világon
Özvegyi éltedet élhesd le békében
Boldogság, jólétben s tartós egészségben

István édes fiam, köszönöm gondodat
Kedves jó nődnek is, hü ápolástokat
Megsegít az Isten, buzgón kérem őtet
Szép egyetértésben sokáig éljeteK.

József jó fiamat, áldd meg én Istenem
Vezéreljed őtet s éltesd kegyelmesen
Hogy a jót követve, öröm legyen élte
E földi életért a meny örök bére.

Nászim s nászasszonyim tőlük is bucsuzom
Nekik s családjuknak áldásomat hagyom
Vezesse e földön Isten lépésüket
Gond, bu. és betegség, kerülje éltüket.

Szeretd hiv párom Isten legyen veled,
Áldja meg mind végig földi életedet
Vedd végső hálámat, utolsó csókomat
Köszönöm ezerszer hiv gondozásodat.

Kedves komáimnak és jó barátimnak
Ez a végóhaja a megboldogultnak
Az Isten áldja meg földi életüket

S egykor láthassátok menyben Istenünket.

Kegyelmes Jézusom hosszas kínaimért
Adj szent országodban örök jutalmi bért
Légy irgalmas nekem a szegény bűnösnek
És szent országodban tégy meg örökösnek.